32000R1825

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1825/2000

z dne 25. avgusta 2000

o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe (ES) št. 1760/2000 Evropskega parlamenta in Sveta glede označevanja govejega mesa in izdelkov iz govejega mesa

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE-

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1760/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. julija 2000 o uvedbi sistema za identifikacijo in registracijo govedi ter o označevanju govejega mesa in proizvodov iz govejega mesa in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 820/97 ([1]), in zlasti njenega člena 19,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Treba je predpisati podrobna pravila za uporabo Uredbe (ES) št. 1760/2000, zlasti glede trgovine med državami članicami, da sistem označevanja ne bi povzročil motenj trgovine na trgu z govejim in telečjim mesom.

(2) a zagotavljanje sledljivosti je v skladu z obveznim in prostovoljnim sistemom označevanja govejega mesa potrebno, da nosilci dejavnosti in organizacije vodijo identifikacijski sistem in izčrpen sistem registracije govejega mesa na vsaki od stopenj proizvodnje in prodaje.

(3) Za identificiranje klavnic, ki nimajo številke odobritve, je v prehodnem obdobju treba poskrbeti za nadomestne metode njihove identifikacije.

(4) Potrebno je opredeliti tudi postopek, ki ga bo treba upoštevati pri označevanju govejega mesa živali, za katere niso na voljo popolni podatki o rojstvu in premikih, ker se evidentiranje teh podatkov zahteva šele s 1. januarjem 1998, na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 820/97 z dne 21. aprila 1997 o vzpostavitvi sistema za identifikacijo in registracijo govedi ter o označevanju govejega mesa in izdelkov iz govejega mesa ([2]). Podobno se zahteva za označevanje govejega mesa živali, ki so bile žive uvožene v Skupnost iz tretjih držav.

(5) Glede popolne navedbe porekla, da bi se izognili nepotrebnemu ponavljanju navedb na etiketah držav članic ali tretjih držav, v katerih so se živali gojile, je treba uvesti poenostavljeno predstavitev, ki temelji na času, ko je žival, iz katere je pridobljeno goveje meso, bivala v državi članici ali tretji državi rojstva ali zakola.

(6) Treba je razjasniti razmere v zvezi z dodatnimi podatki, ki jih je mogoče navesti na etiketah po poenostavljenih postopkih označevanja za mleto goveje meso. Take dodatne podatke je mogoče skladno s členom 13 Uredbe (ES) št. 1760/2000 navajati do 1. septembra 2000. Nekatere podatke je mogoče navajati le do 1. januarja 2002, če je zadevna država članica odredila, da se uporabi nacionalni obvezni sistem označevanja, ki zajema te podatke, ali če zadevni nosilec dejavnosti navede te podatke prostovoljno.

(7) V zvezi s prostovoljnim sistemom označevanja govejega mesa je treba predvideti skrajšani ali poenostavljeni postopek potrditve za nekatere kose govejega mesa, označene v državi članici v skladu z odobreno specifikacijo in uvožene na ozemlje druge države članice.

(8) Da bi zagotovili zanesljivost specifikacije, morajo imeti neodvisna telesa in pristojni organi dostop do vseh evidenc, ki jih vodijo nosilci dejavnosti in organizacije, in na podlagi ocen tveganja izvajati redne kontrole po naključnem izboru.

(9) Člen 17 Uredbe (ES) št. 1760/2000 predpisuje posebne določbe, če proizvodnja govejega mesa v celoti ali delno poteka v tretji državi. Primerno je pripraviti podrobna pravila za izvajanje postopka odobritve uvoza govejega mesa iz tretjih držav.

(10) Za zagotovitev, da so ureditve v zvezi z označevanjem uvoženega govejega mesa enako zanesljive kakor tiste, ki veljajo za označevanje govejega mesa v Skupnosti, Komisija pregleda obvestila, ki jih prejme od tretjih držav. Ko ugotovi, da so postopki in/ali merila, ki se uporabljajo v zadevni tretji državi, enakovredni standardom, določenim v Uredbi (ES) št. 1760/2000, pošlje popolna obvestila državam članicam.

(11) Za zagotovitev zanesljivosti sistema označevanja v tretjih državah Komisija lahko zahteva dodatne podatke in glede na prejete podatke sprejme potrebne ukrepe.

(12) Komisija lahko izvede preglede v tretjih državah. Za to potrebuje vnaprejšnje soglasje zadevne tretje države. Če takega soglasja ni pričakovati, Komisija sprejme potrebne ukrepe.

([1]) UL L 204, 11.8.2000, str. 1.
([2]) UL L 117, 7.5.1997, str. 1.

(13) Države članice morajo izvajati preglede za zagotavljanje potrebne točnosti pri uporabi prostovoljnih etiket.

(14) Vzpostaviti je treba okvir za sankcioniranje nosilcev dejavnosti. Ta mora upoštevati okoliščine, kadar nosilec dejavnosti ne označi govejega mesa skladno s pravili obveznega sistema označevanja ali kadar ga označi po prostovoljnem sistemu označevanja, ki ni skladen s specifikacijo oziroma je brez odobrene specifikacije. V omejenem obdobju do 1. januarja 2001 se zaradi upoštevanja težav, ki jih imajo nosilci dejavnosti pri izvajanju te uredbe, najostrejše sankcije izvajajo le, če etikete vsebujejo podatke, ki zavajajo potrošnike ali niso skladne z odobreno specifikacijo.

(15) Uredba (ES) št. 820/97 je določala, da mora vsak nosilec dejavnosti ali organizacija, ki želi imeti na etiketah prostovoljne navedbe, predložiti specifikacijo v odobritev pristojnim organom vsake države članice, v kateri poteka proizvodnja ali prodaja zadevnega govejega mesa. Uredba Sveta (ES) št. 2772/1999 z dne 21. decembra 1999, ki določa splošna pravila za sistem obveznega označevanja govejega mesa ([1]), je nosilcem dejavnosti do 31. avgusta 2000 dovolila prostovoljne navedbe na etiketah na govejem mesu kot dodatek k obveznim navedbam.

(16) Pod pogojem, da se na odobrenih prostovoljnih specifikacijah niso izvajale nikakršne spremembe in da so skladne z novimi pravili, je primerno, da so take specifikacije, pa tudi tiste, odobrene za tretje države, še naprej veljavne.

(17) Uredba (ES) št. 820/97 določa, da se, če je v sistemu za identifikacijo in registracijo govedi na voljo dovolj podrobnih podatkov, države članice lahko odločijo, da je na etiketah za goveje meso živali, ki so se rodile, gojile in zaklale v isti državi članici, treba navesti tudi dodatne podatke. Uredba (ES) št. 2772/1999 je državam članicam dovoljevala, da se zatekajo k možnosti uvedbe obveznega sistema označevanja za goveje meso živali, ki so se rodile, pitale in zaklale na njihovem lastnem ozemlju, v skladu s členom 19(4) Uredbe (ES) št. 820/97, na začasni osnovi do 31. avgusta 2000.

(18) Odločba Komisije št. 98/595/ES z dne 13. oktobra 1998 o uporabi obveznega sistema za označevanje govejega mesa v Franciji in Belgiji ([2]) in Odločba Komisije št. 1999/1/ES z dne 14. decembra 1998 o uporabi obveznega sistema označevanja govejega mesa na Finskem ([3]) dovoljujeta tem državam članicam, da uveljavljajo obvezni sistem označevanja govejega mesa živali, ki so se rodile, pitale in zaklale na njihovem lastnem ozemlju. Ti odločbi, pa tudi vse nadaljnje tovrstne odločbe morajo ostati veljavne, dokler s 1. januarjem 2002 ne začne veljati za Skupnost obvezni sistem označevanja s polno navedbo porekla.

(19) Za spremljanje uporabe prostovoljnega sistema označevanja morajo države članice evidentirati odobrene specifikacije in Komisiji poročati o svojih nacionalnih pravilih za izvajanje in prostovoljnih navedbah, ki so odobrene na njihovem ozemlju. Te podatke je treba stalno posodabljati.

(20) Treba je razveljaviti Uredbo Komisije (ES) št. 1141/97 z dne 23. junija 1997, ki predpisuje podrobna pravila za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 820/97 glede označevanja govejega mesa in izdelkov iz govejega mesa ([4]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 824/98 ([5]). Da bi preprečili zmedo v prehodnem obdobju do uvedbe obveznega sistema iz Uredbe (ES) št. 1760/2000, ostane v veljavi Uredba (ES) št. 1141/97 za meso živali, zaklanih do 1. septembra 2000.

(21) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za govedino in teletino -

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Sledljivost

Vsi nosilci dejavnosti in organizacije po tretji alinei člena 12 Uredbe (ES) št. 1760/2000 morajo na vsaki od raznih stopenj proizvodnje in prodaje vzpostaviti sistem za identifikacijo in izčrpen sistem za registracijo.

Ta sistem se uporablja tako, da zagotavlja povezavo med identifikacijo mesa in zadevno živaljo ali živalmi, kakor je predvideno v členih 13(1) in 16(2) navedene uredbe.

Sistem za registracijo mora evidentirati zlasti prihod in odhod rejnih živali, trupov in/ali kosov mesa za zagotavljanje medsebojne povezave med prihodi in odhodi.

Člen 2

Označevanje, kadar podatki niso na voljo

1. Številka odobritve iz člena 13(2)(b) Uredbe (ES) št. 1760/2000 je:

(a) ali številka odobritve iz člena 10(1) Direktive Sveta 64/433/EGS ([6]);

(b) ali pa, če ni številke odobritve, nacionalna registrska številka.

([1]) UL L 334, 28.12.1999, str. 1.
([2]) UL L 286, 23.10.1998, str. 55.
([3]) UL L 1, 5.1.1999, str. 3.
([4]) UL L 165, 24.6.1997, str. 7.
([5]) UL L 117, 21.4.1998, str. 4.
([6]) UL L 121, 29.7.1964, str. 2012/64.

Če ni na voljo nobena od obeh številk, je do 1. januarja 2001 namesto številke mogoče navesti ime in naslov klavnice.

2. Pri uporabi člena 13(5) Uredbe (ES) št. 1760/2000:

(a) se za meso živali, ki so se rodile v Skupnosti do 1. januarja 1998, če niso na voljo podatki v zvezi s krajem rojstva in/ali krajem reje, ki ni zadnji kraj reje, namesto navedbe kraja rojstva in/ali kraja reje navede besedilo: „*(Rojen do 1. januarja 1998)“;

(b) se za meso, pridobljeno iz živali, ki so bile žive uvožene v Skupnost, če niso na voljo podatki v zvezi s krajem rojstva in/ali krajem reje, ki ni zadnji kraj reje, namesto navedbe kraja rojstva in/ali kraja reje navede besedilo: „*(Živi uvoz v ES)“ ali „*(Živi uvoz iz [ime tretje države])“.

Člen 3

Poenostavljena navedba porekla

Pri uporabi člena 13(5)(a) Uredbe (ES) št. 1760/2000 za goveje meso, pridobljeno iz živali, ki so se gojile do 30 dni:

— v državi članici ali tretji državi rojstva,

— v državi članici ali tretji državi, v kateri je bil opravljen zakol,

ni treba navesti te države članice ali tretje države kot države, v kateri je potekala reja, pod pogojem, da so se te živali gojile v drugi državi članici ali tretji državi v obdobju, daljšem od 30 dni.

Člen 4

Velikost skupine

1. Ob razseku trupov ali četrtin se velikost skupine iz drugega pododstavka člena 13(1) Uredbe (ES) št. 1760/2000, opredeli s številom trupov ali četrtin, katerih razsek se opravlja skupaj in ki predstavljajo eno šaržo v zadevni razsekovalnici. Ta količina v nobenem primeru ne sme preseči enodnevne proizvodnje.

2. Pri nadaljnjem razseku ali mletju se sme skupina ponovno vzpostaviti iz vseh skupin iz odstavka 1, ki se razsekajo ali meljejo na isti dan.

Člen 5

Mleto meso

1. V tej uredbi je mleto meso opredeljeno kot meso, sesekljano na drobne koščke ali zmleto v mlevni pripravi s spiralnim vijakom.

2. Dodatne podatke, ki jih je mogoče navesti na etiketah, kakor je predvideno v tretjem pododstavku člena 14 Uredbe (ES) št. 1760/2000, zajemajo:

(a) s 1. septembrom 2000 navedbe iz člena 13(2)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1760/2000, pa tudi datum mletja;

(b) s 1. septembrom 2000 do 1. januarja 2002 navedbe iz točk (a)(i) in (ii) ter (b) člena 13(5) Uredbe (ES) št. 1760/2000, če se je zadevna država članica odločila uporabiti nacionalni obvezni sistem označevanja, ki zajema te podatke, ali če podatke prostovoljno navede zadevni nosilec dejavnosti v skladu z oddelkom II naslova II Uredbe (ES) št. 1760/2000;

(c) s 1. januarjem 2000 navedbe iz člena 13(5)(a)(i) in (ii) Uredbe (ES) št. 1760/2000.

Člen 6

Postopki za odobritev

1. Obdobje, predvideno v drugem pododstavku člena 16(3) Uredbe (ES) št. 1760/2000, v katerem odobritev ni bila zavrnjena ali dana ali niso bili zahtevani dodatni podatki s strani pristojnih organov države članice, v katero se goveje meso pošilja, je dva meseca od dne, ki sledi datumu vložitve vloge.

2. Skladno s členom 16(5) Uredbe (ES) št. 1760/2000 je za kose govejega mesa izbrane kakovosti v posameznih pakiranjih, označene v državi članici v skladu z odobreno specifikacijo in uvožene na ozemlje druge države članice, če na prvotni etiketi niso dodani podatki, določeno obdobje 14 dni v drugem pododstavku člena 16(3) Uredbe (ES) št. 1760/2000.

3. Za namene člena 16(5) Uredbe (ES) št. 1760/2000 je goveje meso v majhnih maloprodajnih paketih, ki so bili označeni v državi članici v skladu z odobreno specifikacijo, dovoljeno uvoziti na ozemlje druge države članice in ta država jih doma lahko trži brez predhodne odobritve specifikacije za označevanje pod pogojem, da:

(a) pakiranja ostanejo nespremenjeni;

(b) specifikacija, ki jo je odobrila država članica, v kateri je bilo opravljeno pakiranje, zajema tudi trženje pakiranega govejega mesa v drugih državah članicah;

(c) država članica, ki je odobrila to specifikacijo, vnaprej priskrbi potrebne podatke vsem drugim državam članicam, v katerih se bo v skladu z odobreno specifikacijo tržilo pakirano goveje meso.

Člen 7

Pregledi

1. Nosilci dejavnosti in organizacije morajo ob vsakem času omogočati dostop do svojih poslovnih prostorov in vse dokumentacije, ki dokazuje, da so podatki na etiketah pravilni, strokovnjakom Komisije, pristojnim organom in ustreznim neodvisnim nadzornim telesom v skladu s tretjim pododstavkom člena 16(1) Uredbe (ES) št. 1760/2000.

2. Pristojni organi in v primeru iz tretjega pododstavka člena 16(1) Uredbe (ES) št. 1760/2000 neodvisno nadzorno telo izvajajo redne preglede po naključnem izboru na podlagi analize tveganja, ki mora upoštevati zlasti zapletenost zadevne specifikacije. Za vsak pregled je treba pripraviti inšpekcijsko poročilo, ki mora zajemati vse pomanjkljivosti in predlagane ukrepe za zboljšanje razmer ter vse roke in naložene sankcije.

3. Če ni izkoriščena možnost iz tretjega pododstavka člena 16(1) Uredbe (ES) št. 1760/2000, države članice izvedejo preglede tako, da zagotovijo zadovoljivo točnost navedb na uporabljenih etiketah. Pogostost pregledov določajo zlasti glede na zapletenost neke specifikacije.

4. Nosilci dejavnosti, organizacije in neodvisna nadzorna telesa sporočajo vse ustrezne podatke pristojnim organom.

Člen 8

Odobritev, ki jo dajo tretje države

1. Komisija preveri, da so obvestila popolna, kakor določa člen 17(2) Uredbe (ES) št. 1760/2000. Po prejemu nepopolnega obvestila Komisija seznani zadevno tretjo državo in navede podatke, ki se zahtevajo.

Popolna obvestila se pošljejo državam članicam, razen če Komisija ugotovi, da postopki in/ali merila, ki se uporabljajo v zadevni tretji državi, niso enakovredni standardom, določenim v Uredbi (ES) št. 1760/2000, glede na pooblastila, ki jih ima za tako izvajanje na podlagi tretjega pododstavka člena 17(2) navedene uredbe.

2. Če Komisija kadarkoli na podlagi obvestila iz člena 17(2) Uredbe (ES) št. 1760/2000 presodi, da je ustrezno preveriti, ali so postopki in/ali merila, ki jih je sporočila tretja država, trenutno enakovredni standardom, določenim v Uredbi (ES) št. 1760/2000, lahko zahteva od tretje države, da priskrbi vse potrebne podatke. Od te države lahko zahteva zlasti, da priskrbi kopije specifikacij, ki so jih odobrili imenovani pristojni organi. Zahteva lahko še, da pooblasti predstavnike Komisije za izvajanje pregledov v tretji državi.

3. Če Komisija ne prejme podatkov ali pooblastil, ki jih je zahtevala na podlagi prejšnjega odstavka, v času, ki ga je določila, lahko sklepa, da postopki in/ali merila, ki se uporabljajo v tretji državi, niso enakovredni standardom, določenim v Uredbi (ES) št. 1760/2000.

4. Komisija lahko kadarkoli spremeni svojo prvotno odločitev glede enakovrednosti postopkov in/ali meril, ki se uporabljajo v zadevni tretji državi na podlagi tretjega pododstavka člena 17(2) Uredbe (ES) št. 1760/2000.

Člen 9

Sankcije

1. Države članice določijo sistem sankcij, ki se uporabi ob kršitvah Uredbe (ES) št. 1760/2000, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev njegovega izvajanja. Predvidene sankcije morajo biti učinkovite, sorazmerne kršitvi in morajo učinkovati odvračajoče.

2. Brez poseganja v sankcije iz člena 18 Uredbe (ES) št. 1760/2000, če je bilo goveje meso označeno:

— tako, da ni skladno z obveznim sistemom označevanja, ali

— ob uporabi prostovoljnega sistema tako, da ni skladno s specifikacijo, ali če odobrene specifikacije ni,

morajo države članice zahtevati, da se goveje meso odstrani s trga, dokler ni ponovno označeno v skladu s to uredbo.

Če je zadevno meso v skladu z vsemi obstoječimi veterinarskimi in higienskimi pravili, lahko države članice poleg sankcij iz prvega odstavka dovolijo, da se to goveje meso pošlje v takojšnjo predelavo v mesne izdelke razen izdelkov, ki so navedeni v prvi alinei člena 12 Uredbe (ES) št. 1760/2000.

3. Do 1. januarja 2001 se goveje meso umakne s trga le, če so na etiketi navedeni podatki, ki lahko bistveno zavajajo potrošnika ali niso skladni z odobreno specifikacijo.

Člen 10

Evidenca

Pristojni organi vodijo evidenco odobrenih specifikacij ter zlasti vseh nosilcev dejavnosti in organizacij, ki so odgovorni za označevanje govejega mesa, in neodvisnih nadzornih teles, ki so odgovorni za preglede.

Člen 11

Sporočila

Države članice sporočajo Komisiji:

(a) imena organov, ki so pristojni za izvajanje sistema označevanja skladno z Uredbo (ES) št. 1760/2000, pa tudi nadaljnja podrobna pravila za izvajanje in zlasti tista, ki se nanašajo na ustrezne preglede, ki jih je treba izvajati, in sankcije, ki jih je treba uporabiti;

(b) do 30. septembra 2000 seznam vseh prostovoljnih navedb, ki so bile odobrene na njihovem ozemlju;

(c) vsake tri mesece dopolnjen seznam iz točke (b).

Člen 12

Prehodna določba

Pod pogojem skladnosti z Uredbo (ES) št. 1760/2000 in s to uredbo

(a) ostanejo prostovoljne specifikacije, odobrene skladno s členoma 14 in 15 Uredbe (ES) št. 820/97, še naprej veljavne;

(b) ostanejo nacionalni obvezni sistemi za označevanje govejega mesa, odobreni skladno s členom 19(4) Uredbe (ES) št. 820/97, veljavni še do 1. januarja 2002, tako pa tudi vse nadaljnje podobne odločbe.

Člen 13

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 1141/97 se razveljavi.

Še naprej pa ostane v veljavi za meso živali, ki so bile zaklane pred 1. septembrom 2000.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s tabelo ujemanja v Prilogi.

Člen 14

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporabi se za goveje meso, pridobljeno iz živali, ki so bile zaklane po 1. septembru 2000.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. avgusta 2000

Za Komisijo
Philippe BUSQUIN
Član Komisije

PRILOGA

Tabela ujemanja

Uredba (ES) št. 1141/97	Ta uredba
Člen 2	Člen 1
–	Člen 2
–	Člen 3
–	Člen 4
–	Člen 5
Člen 1	Člen 6
Člen 3	Člen 7
Člen 4a	Člen 8
Člen 4	Člen 9
Člen 5(1)	Člen 10
Člen 5(2)	Člen 11
–	Člen 12
–	Člen 13
Člen 6	Člen 14